

四月  
AVRIL

2026

北京法国文化中心活动安排  
PROGRAMME CULTUREL  
DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
DE PÉKIN

法文  
国化

INSTITUT  
FRANÇAIS



# 四月电影 PROGRAMMATION D'AVRIL

## 阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯作品展

### CYCLE ADELE EXARCHOPOULOS



四月，北京法国文化中心将推出演员阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯作品展。影展精选其演艺生涯各阶段的重要作品，带领观众重温或发现阿黛尔的代表佳作，其中包括阿布戴·柯西胥执导的《阿黛尔的生活》。正是这部2013年戛纳电影节金棕榈奖获奖影片让阿黛尔一举成名。

选片还将呈现阿黛尔近年来的作品，充分展现其电影履历与角色选择的丰富多样，包括《追杀51号》、《钢琴事故》、《B星球》、《狂爱》，以及两部深入探讨社会议题的影片《你们所有人的脸》和《活在当下》。后者将会举办特别放映活动。

通过本次展映，观众将得以领略这位当代法国影坛重要演员的才华和表现力。

北京法国文化中心将举办《一匹白马的热梦》特别放映，届时导演姜晓萱将出席映后交流。

En avril, l'Institut français de Pékin consacre sa programmation à l'actrice Adèle Exarchopoulos. À travers une sélection de films retraçant les étapes marquantes de sa carrière, le public pourra (re)découvrir plusieurs œuvres qui ont jalonné son parcours, dont *La Vie d'Adèle* d'Abdellatif Kechiche, le passionnant long métrage qui a révélé l'actrice au grand public et remporté la Palme d'or au Festival de Cannes en 2013.

Cette sélection vous invite également à parcourir la richesse et la diversité de sa filmographie à travers ses films les plus récents (*Chien 51*, *L'Accident de piano*, *Planète B*, *L'Amour ouf*), mais aussi par des œuvres abordant des thématiques plus sociales, comme *Je verrai toujours vos visages* ou *Rien à foutre*. Ce dernier film fera d'ailleurs l'objet d'une séance spéciale en présence du producteur français du film.

À travers cette sélection, le public pourra ainsi mesurer l'étendue du talent et de la palette dramatique de l'une des figures majeures du cinéma français contemporain.

L'Institut français de Pékin présentera le film chinois *To Kill a Mongolian Horse*, en présence de sa réalisatrice Jiang Xiaoxuan.



电影、讲座及少儿活动均通过攒片小程序购票或预约。  
Réservez vos places (cinéma, conférences, animations jeunesse) directement sur le mini-programme Cuanpian.

一经出售，恕不退换。

Les billets ne sont ni échangeables, ni remboursables.

## 阿黛尔的生活

LA VIE D'ADÈLE

法国、比利时、西班牙 / FRANCE, BELGIQUE, ESPAGNE - 2013

导演 RÉAL.: ABDELLATIF KECHICHE



04.04 04.10 04.19 04.26 169'

法语原声, 中英字幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

## 活在当下

RIEN À FOUTRE

比利时、法国 / BELGIQUE, FRANCE - 2020

导演 RÉAL.: EMMANUEL MARRE & JULIE LECOUSTRE



04.04 04.12 04.19 04.24 115'

法语原声, 中英字幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

## 你们所有人的脸

JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES

法国 / FRANCE - 2022

导演 RÉAL.: JEANNE HERRY



04.04 04.12 04.18 04.26 113'

法语原声, 中法字幕

En français avec sous-titres chinois et français

2013年第66届戛纳电影节金棕榈奖授予阿布戴·柯西胥、蕾雅·赛杜、阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯、2014年第39届凯撒奖最具前途女演员阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯, 8项提名  
Palme d'or co-attribuée à Abdellatif Kechiche, Léa Seydoux et Adèle Exarchopoulos au 66<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2013. 8 nominations et prix du meilleur espoir féminin pour Adèle Exarchopoulos à la 39<sup>e</sup> cérémonie des César en 2014

15岁的阿黛尔坚信两件事: 她是女孩, 而女孩就该和男孩约会。直到那天在广场上瞥见艾玛的那抹蓝发, 她预感生活即将发生改变。她独自面对青春期的困惑, 重塑了对于自我的认知, 也改变了别人看向她的目光。在与艾玛亲密无间的爱恋中, 她找到了作为女人和成人的自我实现。但阿黛尔并不知道如何与父母、与这个充斥着荒诞道德准则的世界和解, 她甚至无法与自己和解。

À 15 ans, Adèle a deux certitudes : elle est une fille, et une fille, ça sort avec des garçons. Le jour où elle aperçoit le bleu des cheveux d'Emma sur la grande place, elle sent que sa vie va changer. Seule face à ses questions d'adolescente, elle transforme son regard sur soi et le regard des autres sur elle. Dans son amour fusionnel avec Emma, elle s'accomplit en tant que femme, en tant qu'adulte. Mais Adèle ne sait pas faire la paix, ni avec ses parents, ni avec ce monde plein de morales absurdes, ni avec elle-même.

2021年第74届戛纳电影节金摄影机奖提名、2023年第48届凯撒奖最佳女主角阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯提名

En compétition pour la Caméra d'or au 74<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2021. Adèle Exarchopoulos nommée pour le prix de la meilleure actrice lors de la 48<sup>e</sup> cérémonie des César en 2023

26岁的卡桑德尔是一家廉价航空公司的空姐。她总是活在当下, 日复一日辗转于航班与派对之间, 始终忠于自己的Tinder网名“活在当下”。这种无牵无挂、逃避现实的生活让她在表面上感到满足。然而, 当航空公司的压力不断加剧时, 卡桑德尔终于失去了平衡。这一次, 她能否直面深埋心底的伤痛, 重新回到被她遗忘在地面上的人们身边?

Cassandra, 26 ans, est hôtesse de l'air dans une compagnie low-cost. Vivant au jour le jour, elle enchaîne les vols et les fêtes sans lendemain, fidèle à son pseudo Tinder « Carpe Diem ». Une existence sans attaches, en forme de fuite en avant, qui la comble en apparence. Alors que la pression de sa compagnie redouble, Cassandra finit par perdre pied. Saura-t-elle affronter les douleurs enfouies et revenir vers ceux qu'elle a laissés au sol ?

2024年第49届凯撒奖最佳女配角阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯、10项提名

10 nominations et prix de la meilleure actrice dans un second rôle pour Adèle Exarchopoulos lors de la 49<sup>e</sup> cérémonie des César en 2024

自2014年起, 法国开始实行修复式司法, 为受害者和犯罪者提供在安全环境下对话的机会, 由专业人士和像朱迪丝·范妮或米歇尔这样的志愿者进行引导和监督。

Depuis 2014, en France, la justice restaurative propose à des personnes victimes et auteurs d'infraction de dialoguer dans des dispositifs sécurisés, encadrés par des professionnels et des bénévoles comme Judith, Fanny ou Michel.

## 动物王国

### LE RÈGNE ANIMAL

法国 / FRANCE - 2023

导演 RÉAL.: THOMAS CAILLEY



04.11 04.18  
17:00 14:30

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

128'

入围2023年第76届戛纳电影节一种关注单元、2024年第49届凯撒奖5项大奖、13项提名  
Présenté dans la section Un certain Regard au 76<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2023. 13 nominations et 5 prix à la 49<sup>e</sup> cérémonie des César en 2024

变异浪潮席卷的世界里，一部分人类逐渐变成动物。妻子受到这种神秘现象的影响，弗朗索瓦竭尽全力想要拯救她。当这片区域开始出现一种新型生物时，他带着16岁的儿子埃米尔踏上了一段改变他们命运的冒险之旅。

Dans un monde en proie à une vague de mutations qui transforment peu à peu certains humains en animaux, François fait tout pour sauver sa femme, touchée par ce phénomène mystérieux. Alors que la région se peuple de créatures d'un nouveau genre, l'embarque Émile, leur fils de 16 ans, dans une quête qui bouleversera à jamais leur existence.

## 狂爱

### L'AMOUR OUF

法国 / FRANCE - 2024

导演 RÉAL.: GILLES LELLOUCHE



04.03 04.18  
19:30 19:30

法语原声, 中英字幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

160'

2024年第77届戛纳电影节入围影片、2025年第50届凯撒奖最佳男配角阿兰·夏巴、最佳女主角阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯提名、13项提名  
Présenté en compétition au 77<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2024. 13 nominations, dont celle de la meilleure actrice pour Adèle Exarchopoulos et un prix, celui du meilleur acteur dans un second rôle pour Alain Chabat à la 50<sup>e</sup> cérémonie des César en 2025

20世纪80年代的法国北部，雅妮和克洛泰尔的青春在校园长椅和港口码头流淌。她用功学习，他游荡街头，直到某天，命运的轨迹交错，迸发出狂热的爱情。纵使生活百般阻挠，试图将他们拆散，却无济于事，他们就像同一颗心脏的左右心室……

Les années 80, dans le nord de la France. Jackie et Clotaire grandissent entre les bancs du lycée et les docks du port. Elle étudie, il traîne. Et puis leurs destins se croisent et c'est l'amour fou. La vie s'efforcera de les séparer mais rien n'y fait, ces deux-là sont comme les deux ventricules du même cœur...

## B星球

### PLANÈTE B

法国、比利时 / FRANCE, BELGIQUE - 2024

导演 RÉAL.: AUDE LÉA RAPIN



04.12 04.17  
17:00 20:00

法语原声, 中英字幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

118'

2025年第50届凯撒奖最具前途女演员索海拉·雅各布提名、2024年威尼斯电影节影评人周开幕影片 Souheïla Yacoub nommée pour le prix de la meilleure révélation féminine à la 50<sup>e</sup> cérémonie des César en 2025. Film d'ouverture de la Semaine de la Critique à la 81<sup>e</sup> Mostra de Venise en 2024

故事发生在2039年的法国。一夜之间，一群被国家追捕的激进分子神秘失踪，没有留下任何痕迹。朱莉娅·邦巴尔特就在其中。当她醒来时，发现自己被困在一个完全陌生的世界：B星球。

France, 2039. Une nuit, des activistes traqués par l'État, disparaissent sans laisser de traces. Julia Bombarth se trouve parmi eux. À son réveil, elle se découvre enfermée dans un monde totalement inconnu : PLANÈTE B.

## 钢琴事故

### L'ACCIDENT DE PIANO

法国 / FRANCE - 2025

导演 RÉAL.: QUENTIN DUPIEUX



04.19 04.25

14:30 17:00

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

88'

玛嘉丽是一个脱离现实、毫无道德底线的网红，通过在网络上发布自残式博眼球内容赚得盆满钵满。一次，她在拍摄视频时发生了严重事故，玛嘉丽和她的私人助理帕特里克来到山区隐居修养。然而，一个手握敏感信息的记者开始对她进行勒索，玛嘉丽的生活由此发生翻天覆地的变化。

Magalie est une star du web hors sol et sans morale qui gagne des fortunes en postant des contenus choc sur les réseaux. Après un accident grave survenu sur le tournage d'une de ses vidéos, elle s'isole à la montagne avec Patrick, son assistant personnel, pour faire un break. Une journaliste détenant une information sensible commence à lui faire du chantage... La vie de Magalie bascule.

## 追杀51号

### CHIEN 51

法国 / FRANCE - 2025

导演 RÉAL.: CÉDRIC JIMENEZ



04.11 04.26

14:30 17:00

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

105'

2026年第51届凯撒奖最佳视觉效果、最佳艺术指导提名

Nommé pour Les meilleurs effets visuels et pour Les meilleurs décors à la 51<sup>e</sup> cérémonie des César en 2026

在不久的将来，巴黎被划分为三个区域，以此区分不同的社会阶层，人工智能程序ALMA彻底革新了警务工作。然而当ALMA的发明者遇害之后，性格迥异的两个警察萨莉亚和泽姆被迫合作，共同展开调查。

Dans un futur proche, Paris a été divisée en trois zones qui séparent les classes sociales. L'intelligence artificielle ALMA a transformé le travail de la police jusqu'au jour où l'assassinat de son inventeur oblige Salia et Zem, deux policiers que tout oppose, à collaborer pour résoudre l'enquête.

## 一匹白马的热梦

### TO KILL A MONGOLIAN HORSE

马来西亚、中国香港、美国、韩国 / MALAISIE,

HONG KONG (CHINE), ÉTATS-UNIS, CORÉE

DU SUD - 2024

导演 RÉAL.: JIANG XIAOXUAN



04.25

19:00

蒙古语、汉语原声, 中文字幕

En mongol et chinois avec sous-titres chinois et anglais

98'

2024年第81届威尼斯电影节40岁以下作者最佳导演与编剧奖授予姜晓萱、威尼斯日单元最佳影片提名、2025年第49届香港国际电影节新秀电影竞赛华语单元元火大奖

Nommé dans la section Giornate degli Autori et prix de la meilleure réalisation et du meilleur scénario dans la catégorie « Authors Under 40 » pour Jiang Xiaoxuan à la 81<sup>e</sup> Mostra de Venise en 2024. Lauréat du prix Firebird dans la section des jeunes cinéastes de langue chinoise au 49<sup>e</sup> Festival international du film de Hong Kong en 2025

广袤的荒漠草原上，一位牧民青年靠马术表演为生，然而，当他在舞台上表演骁勇的骑兵的同时，他的真实生活却在发生转变……

Au cœur des immenses steppes du nord de la Chine, un jeune berger vit de spectacles équestres. Il y incarne un cavalier héroïque et intrépide. Habitué à ce quotidien, il est loin de se douter que son existence est sur le point de basculer...

# 四月排片表

# CINÉMA AVRIL

AVRIL	14:30	17:00	19:30	20:00
3 五V			狂爱 L'AMOUR OUF	
4 六S	你们所有人的脸 JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES	活在当下 RIEN À FOUTRE	阿黛尔的生活 LA VIE D'ADÈLE	
5 日D				
10 五V			阿黛尔的生活 LA VIE D'ADÈLE	
11 六S	追杀51号 CHIEN 51	动物王国 LE REGNE ANIMAL		
12 日D	你们所有人的脸 JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES	B星球 PLANÈTE B	活在当下 RIEN À FOUTRE	
17 五V				B星球 PLANÈTE B
18 六S	动物王国 LE REGNE ANIMAL	你们所有人的脸 JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES	狂爱 L'AMOUR OUF	
19 日D	钢琴事故 L'ACCIDENT DE PIANO	活在当下 RIEN À FOUTRE	阿黛尔的生活 LA VIE D'ADÈLE	
23 四J			19:00 家庭的(解)构 FAMILLES EN (DÉ)CONSTRUCTION	
24 五V			19:00 活在当下 RIEN À FOUTRE	
25 六S	放牛班的春天 LES CHORISTES	钢琴事故 L'ACCIDENT DE PIANO	19:00 一匹白马的热梦 TO KILL A MONGOLIAN HORSE	
26 日D	你们所有人的脸 JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES	追杀51号 CHIEN 51	阿黛尔的生活 LA VIE D'ADÈLE	

阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯作品展  
CycLe Adèle ExarchopouLos

有映后谈的场次  
La projection sera suivie  
d'une discussion

胶片放映  
Séance 35mm

电影与公民社会  
Cinéma et société

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层  
INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN  
18 GONGTI XI, CHAOYANG QU  
电话 TEL : (+86 10) 6553 2627  
开放时间 HEURES D'OUVERTURE  
每天 TOUS LES JOURS 08:30 - 21:00

活动详情及报名请关注法国文化社交网络  
Détails et inscriptions sur les réseaux sociaux Faguowenhua



# 少儿活动 ANIMATION JEUNESSE

儿童动画短片放映

PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES JEUNESSE



让我们沉浸在诗意与想象的世界中，发现大自然中隐藏的惊喜、生命的成长以及人与人之间的奇妙连接，体验充满美丽与惊奇的冒险吧！

Laissez-vous émerveiller par la poésie et l'imaginaire en découvrant les surprises cachées dans les cycles de la nature, la croissance de la vie et les liens humains à travers une sélection de courts métrages jeunesse.

每周日 16:00-16:40 / **Tous les dimanches 16:00-16:40**

免费入场 / Entrée libre

绘本工作坊：国际读书日

ATELIER LECTURE : JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE



世界图书日即将到来，提前邀你一起庆祝：聆听动人故事，动手创造童趣，让孩子的想象力自由飞翔。

À l'approche de la Journée mondiale du livre, célébrons-la ensemble en avance : des histoires à écouter, des bricolages à créer, pour éveiller l'imaginaire des enfants.

**04.18 10:00-11:30**

4-7岁儿童 / 4-7 ans

每场限定15人 / 15 enfants par séance

30元 (仅限文化中心青少卡持有者) / 30 RMB (détenteurs du Pass jeune)

启蒙阅读：美味时间

ÉVEIL LIVRE : BON APPÉTIT !



小手动一动，大胃口来啦！

通过故事、图画、儿歌和小游戏，让小朋友们一起认识水果和蔬菜，在探索中感受乐趣、学习表达、收获惊喜。

Petites mains, grands appétits !

Découvrez des histoires, images, comptines et petits jeux pour partir à la découverte des fruits et légumes, sentir, nommer et s'émerveiller ensemble.

**04.11 10:00-10:40**

1.5-3岁 / 1 an ½ à 3 ans

每场限定10人 / 10 enfants par séance

需家长陪同 / Accompagnement parental requis

30元 (仅限文化中心青少卡持有者) / 30 RMB (détenteurs du Pass jeune)

音乐及绘本工作坊：动物狂欢节 - 林中杜鹃

ATELIER LECTURE ET MUSIQUE : CARNAVAL DES ANIMAUX - LE COUCOU AU FOND DES BOIS



让我们一起在音乐家圣·桑的《动物狂欢节》组曲中探索动物世界！快来加入我们，展开一段有趣的音乐之旅吧！

Partons à la découverte du monde des animaux avec la musique du *Carnaval des Animaux* de Camille Saint-Saëns ! Rejoignez-nous pour une aventure musicale amusante !

**04.19 10:00-11:30**

3-6岁 / 3-6 ans

每场限定15人 / 15 enfants par séance

30元 (仅限文化中心青少卡持有者) / 30 RMB (détenteurs du Pass jeune)



跟随小吸血鬼展开奇幻温暖的冒险, 与家人共度欢笑时光! 动画片放映期间, 有美味小点心等你享用, 让欢乐加倍。影片结束后, 还将举行抽奖活动, 观影小朋友将有机会赢取主题图书!

Partez à l'aventure avec *Petit Vampire* : drôle, fantastique et pleine de tendresse, et profitez d'un moment en famille rempli de rires et de joie ! Des gourmandises vous seront proposées pendant la projection. La séance sera suivie d'une tombola lors de laquelle vous pourrez tenter de remporter un exemplaire du livre de *Petit Vampire* !

04.25 15:15-16:45

6岁以上 / À partir de 6 ans

法语原声, 英文字幕 / Film en français, sous-titre en anglais

限定家长孩子共60人 / 60 parents et enfants

一大一小60元 一大两小100元

60 RMB pour un parent et un enfant

100 RMB pour un parent et deux enfants



春天就要动起来! 牵着孩子的手跑一跑、跳一跳, 用法语做游戏, 共度充满活力的亲子时光!

Le printemps nous appelle à bouger ! Venez courir, sauter et jouer en français avec votre enfant pour un moment de complicité plein d'énergie !

04.26 10:00-11:00

4岁以上 / À partir de 4 ans

每场限定10组家庭 / 10 familles par séance

需家长陪同 / Accompagnement parental requis

30元 (仅限文化中心青少年卡持有者) / 30 RMB (détenteurs du Pass jeune)

桌游戏体验

JEUX DE SOCIÉTÉ

FR 中



愉快的周末, 约上你的小伙伴, 一起来法国文化中心玩桌游吧! 多样的游戏静候你的挑战, 一场策略与耐心的较量, 就此展开!

Profitez d'un week-end convivial, invitez vos amis et venez découvrir les jeux de société à l'Institut français de Pékin ! Une multitude de jeux vous attendent pour un affrontement de stratégie et de patience !

04.26 15:00-16:30

3岁以上 / À partir de 3 ans

场地限定20人 / Places limitées à 20 enfants

免费入场 / Entrée libre

多媒体图书馆每天8点30至21点开放 (周五至周日开放至22点)。自助借还机全天可用。工作人员周二14点至19点、周三至周日10点30至19点为您提供咨询等服务。

La médiathèque est ouverte tous les jours de 8h30 à 21h (22 heures les vendredis, samedis et dimanches). Un automate de prêt et de retour des ouvrages est à votre disposition en libre-service.

Retour vous accueillir et vous renseigner, les agents sont présents le mardi de 14h à 19h et du mercredi au dimanche de 10h30 à 19h.

在线书目查询 Catalogue :

<http://mediatheque.institutfrancais-pek.in>

儿童活动仅对文化中心青少年卡持有者开放, 报名通过携片小程序进行。Les animations jeunesse sont réservées exclusivement aux enfants détenteurs du Pass jeune de l'Institut français de Pékin. Inscriptions aux animations sur CuanPian.

FR 仅限法语 français seulement  
中 仅限中文 chinois seulement

免费活动 gratuit

旅人蕉阅读俱乐部提供法语原版图书, 可现场选购或远程订购法语原版书籍。添加客服微信了解更多信息。

Retrouvez L'Arbre du Voyageur, le club de lecture, pour acquérir des livres en français, sur place ou sur commande.



# 圆桌讨论 TABLE RONDE

## 人工智能时代的写作与翻译 ÉCRIRE ET TRADUIRE À L'ÈRE DE L'IA



人工智能的发展一定会导致作者和译者的消失吗？还是恰恰相反，会激发文学创作与文化交流呢？这项技术带来了那些新的挑战？

圆桌讨论将邀请一位关注该议题的中国译者、一位将书籍与创新相结合的法国作家兼企业家，以及一位研究人工智能大语言模型的专家，共同探讨人工智能的应用在法语文学和语言领域所面临的机遇与挑战。

本场圆桌将为三月法语活动月期间展开的“创作、创造、创新”系列讲座画上圆满句号。

Le développement de l'intelligence artificielle (IA) va-t-il inévitablement entraîner la disparition des auteurs et des traducteurs ? Ou, au contraire, peut-il stimuler la création littéraire et les échanges culturels ? Quels nouveaux défis cette technologie impose-t-elle ?

Réunissant une traductrice chinoise spécialiste du sujet, une écrivaine et entrepreneuse française qui explore les liens entre métiers du livre et innovation, ainsi qu'une chercheuse experte en intelligence artificielle appliquée au langage, cette table ronde proposera une réflexion croisée sur les enjeux du déploiement de l'IA dans les domaines de la littérature et de la langue française.

Cet échange conclura le cycle de conférences « Créer, inventer, innover », lancé en mars dans le cadre du Mois de la francophonie.

04.02 18:30-20:00

放映厅 Auditorium

中法双语 En français et chinois

需报名 Sur inscription

# 展览 EXPOSITION

## 普特里拉星球 LA PLANÈTE PETRILA

为呼应法语活动月期间放映的纪录片《普特里拉星球》，北京法国文化中心特别推出罗马尼亚艺术家伊昂·巴尔布的同名摄影展。通过这些影像，巴尔布回顾了一座罗马尼亚小城的矿井在运营156年后于2015年关闭的历史，以及为保护这一工业与文化遗产所进行的努力。作为一份纪实与致敬之作，该展览将把一个矿工社区的记忆呈现在观众眼前。

En écho à la projection du film documentaire *La Planète Petrila* au mois de mars dans le cadre du Mois de la francophonie, l'Institut français de Pékin présente l'exposition de photographies de l'artiste roumain et ancien mineur Ion Barbu. À travers ces images, Barbu retrace la fermeture de la mine de Petrila en 2015, après 156 ans d'activité, et la lutte pour préserver ce patrimoine industriel et culturel. À la fois témoignage et hommage, cette exposition illustre la mémoire d'une communauté.



3月21日起 À partir du 21 mars

# 电影与公民社会 CINÉMA ET SOCIÉTÉ

## 家庭的(解)构 FAMILLES EN (DÉ)CONSTRUCTION



法国 / FRANCE 04.23 19:00  
导演 RÉAL.: AKIM ATOUI, ALICE DOUARD,  
CHLOË JOUANNET, FRÉDÉRIC ROSSET

法语原声, 中英文字幕  
En français avec sous-titres en chinois et anglais  
特价 1元 / Tarif spécial : 1 RMB

北京法国文化中心定期举办“电影与公民社会”的主题放映和讨论, 通过纪录片和剧情片引发人们关于普世价值观及人类在当今社会的思考。单亲家庭、同性恋家庭、老年亲属的照料……家庭的平衡在不断变化, 有时很不容易。在机器人、旋转棒和候诊室座椅之间, 我们呈现的四部短片带您走进四个家庭的私密生活, 展示他们如何面对传统家庭模式的边界。

L'Institut français de Pékin vous propose un rendez-vous régulier de projections-débats sur des thématiques de gouvernance et de société civile. Vous pourrez voir des films et des documentaires qui interrogent nos valeurs universelles et la place de l'humain dans nos sociétés.

Parents célibataires, homoparentalité, vieillissement des proches... Les équilibres familiaux se font et se défont, prennent des formes nouvelles, et ce n'est pas toujours de tout repos. Entre robots, bâtons de *twirl* et sièges de salle d'attente, les quatre courts-métrages que nous vous proposons de découvrir nous plongent dans l'intimité de quatre familles confrontées aux limites des schémas traditionnels.

## 法语读书会 L'APÉRO LITTÉRAIRE



旅人蕉读书俱乐部月度法语读书会将继续举办。书友可以一边享受美味小食, 一边围绕特定主题分享自己的心头读物。

若您想了解更多相关信息, 请扫描下方二维码, 添加旅人蕉读书俱乐部官方微信, 加入读书会书友群。

四月主题: 回忆

L'apéro littéraire de L'Arbre du Voyageur poursuit son rendez-vous mensuel, un temps de rencontre et de partage convivial et gourmand autour de thématiques variées.

Pour en savoir plus ou poser vos questions, scannez le code QR ci-après et contactez L'Arbre du Voyageur afin de rejoindre le groupe dédié.

Thème d'avril : Les souvenirs.

04.23 18:30-20:00  
活动需报名 **Sur inscription**  
旅人蕉阅读俱乐部 L'Arbre du Voyageur



## 美食周末活动

每周末, 从周六早晨到周日下午, 您都可以品尝到我们合作伙伴为您准备的宝藏美食。我们的美食合作伙伴有: 我有面包, 将将, 法派1855。期待您的到来!

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层

INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN

18 GONGTI XI, CHAOYANG QU

电话 TEL : (+86 10) 6553 2627

开放时间 HEURES D'OUVERTURE

每天 TOUS LES JOURS 08:00 - 21:00 (周五、六、日开放至

22:00 VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE)

## WEEK-ENDS GOURMANDS

Chaque week-end, du samedi matin au dimanche après-midi, vous pourrez découvrir les trésors préparés par nos partenaires : Yep Bakery, Tiens-tiens et Comptoirs de France. Nous vous attendons nombreux !

活动详情及报名请关注法国文化社交网络

Détails et inscriptions sur Les réseaux sociaux Faguowenhua

